

Sammanträdesdatum      Beteckning  
2021-08-31                      Dnr: 21RS10593

## **Svar på motion från Mats Gunnarsson (MP), Monika Aune (MP) och Fredrik Persson (MP) om att förbättra för finsktalande i regionen**

Miljöpartiet har inlämnat en motion där de föreslår regionfullmäktige besluta att ge regionledningen i uppdrag att skyndsamt förbättra Region Örebro läns kommunikation för finsktalande på hemsidorna och i andra kanaler, att finsktalande ska ha möjlighet att få information av finsktalande personal via 1177 samt att skriftlig information ska göras tillgänglig på vårdcentraler och sjukhus i de kommuner som ingår i finsktalande förvaltningsområde.

För hälso- och sjukvårdsinformation är 1177.se navet i kommunikationen. Det är alla regioners gemensamma webbplats med råd om vård som administreras av en nationell redaktion i samarbete med webbredaktörer och innehållsgranskare i hela landet. På 1177.se finns grundläggande information på finska om bland annat covid-19, regler och rättigheter, tänder och egenvårdsråd. Det är också på 1177.se som Region Örebro län vill arbeta vidare med att ta fram mer finskspråkigt innehåll gemensamt med övriga regioner.

I våra övriga kanaler fungerar Region Örebro läns riktlinje för översättning vägledande för vad som ska översättas. Enligt den har finska en särställning då Region Örebro län är finskt förvaltningsområde, och översättning till finska ska alltid särskilt beaktas vid översättning. Finska är också listat bland de språk som ska prioriteras vid översättning.

Samrådsgruppen för Sverige Finska föreningar i Örebro län har diskuterat hur information/kommunikation till finsktalande kan förbättras inom Region Örebro län. 1177 upplevs som en bra informationskanal men man önskar att ännu mer information översätts till finska.

Samrådsgruppen men framförallt föreningarna i länet tar initiativ till olika aktiviteter som bidrar till att samhällsinformation och annan information kommer ut på finska. Ett exempel som Samrådsgruppen tillsammans med

kommunerna genomfört under våren 2022 är en föreläsningsserie på finska kring hälso- och sjukvårdsfrågor.

Den sammanvägda bedömningen är att samordning kring översättning även fortsättningsvis bör ske gemensamt med övriga regioner inom 1177-samarbetet.

Erbjuda möjlighet att få information på finska av finstalande personal via 1177 är inte en fråga som Region Örebro län själva kan lösa utan måste lösas nationellt eller att många regioner samverkar.

Regionstyrelsen föreslår regionfullmäktige besluta

att motionen ska anses besvarad.

Andreas Svahn (S)  
Regionstyrelsens ordförande

Rickard Simonsson  
Regiondirektör